

# Phonak Naída™ L-PR ●

Mode d'emploi

Phonak Naída L-PR  
Phonak Naída L-PR Trial  
Chargeur Combi BTE 2 Phonak  
Chargeur Combi BTE Phonak  
Chargeur Phonak BTE RIC



Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

## Aides auditives sans fil



Phonak Naída L90-PR  
Phonak Naída L70-PR  
Phonak Naída L50-PR  
Phonak Naída L30-PR  
Phonak Naída L-PR Trial

## Accessoires de charge



Chargeur Combi BTE 2 Phonak  
Chargeur Combi BTE Phonak  
Chargeur Phonak BTE RIC

Les instructions relatives aux fonctions de suivi des activités se trouvent dans le mode d'emploi de myPhonak.



# Vos aides auditives et leur chargeur en détail

- ❶ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive ou de son accessoire de charge, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- ❶ Les aides auditives décrites dans ce mode d'emploi sont équipées d'une batterie rechargeable au lithium-ion intégrée, non démontable.
- ❶ Le Power Pack est équipé d'une batterie lithium-polymère rechargeable intégrée, non démontable.
- ❶ Consultez également les informations de sécurité concernant la manipulation des aides auditives rechargeables (chapitre 26).

## Modèles d'aides auditives

- Naída L-PR (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-PR Trial

## Accessoires de charge

- Chargeur Combi BTE 2\*
- Chargeur Combi BTE\*
- Chargeur BTE RIC\*
- Power Pack

\* y compris adaptateur secteur et câble USB

## Embouts

- Embout classique
- Dôme
- SlimTip
- Embout universel

Vos aides auditives et leur chargeur ont été conçus par Phonak, le leader mondial des solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits premium sont le résultat de décennies de recherche et d'expertise et sont conçus pour votre bien-être. Vous avez fait un excellent choix avec nos appareils ; nous vous en remercions et vous souhaitons de longues années de plaisir d'écoute. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer que vous compreniez et tirez le meilleur parti de votre appareil. Aucune formation n'est requise pour la manipulation de cet appareil. Un audioprothésiste vous aidera à configurer cet appareil en fonction de vos préférences individuelles lors de la consultation d'appareillage.

Pour plus d'informations relatives aux fonctions, aux bénéfices, à la configuration, à l'utilisation, à la maintenance ou à la réparation de vos accessoires pour aides auditives, veuillez contacter votre audioprothésiste ou le représentant du fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Phonak – et la vie s'exprime  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Table des matières

## **Vos aides auditives et leur chargeur**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Guide rapide                                  | 7 |
| 2. Composants des aides auditives et du chargeur | 9 |

## **Instructions d'utilisation du chargeur**

- |                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 3. Préparation du chargeur       | 14 |
| 4. Chargement de l'aide auditive | 15 |

## **Instructions d'utilisation de l'aide auditive**

- |  |    |
|--|----|
| 5. Repères de l'aide auditive gauche et droite | 20 |
| 6. Mise en place de l'aide auditive            | 21 |
| 7. Retrait de l'aide auditive                  | 23 |
| 8. Bouton multifonctions avec témoin lumineux  | 25 |
| 9. Marche/arrêt                                | 26 |
| 10. Contrôle tactile                           | 27 |
| 11. Présentation de la connectivité            | 28 |
| 12. Premier appairage                          | 29 |
| 13. Appels téléphoniques                       | 32 |
| 14. Mode Avion                                 | 37 |
| 15. Redémarrage de vos aides auditives         | 40 |

## **Autres informations**

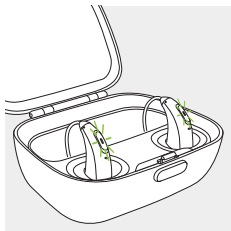
16.	Présentation des applications myPhonak et myPhonak Junior	41
17.	Présentation de Roger™	42
18.	Conditions environnementales	43
19.	Entretien et maintenance	46
20.	Changement de l'embout	50
21.	Remplacement de la protection anti-cérumen de votre SlimTip	53
22.	Services et garantie	55
23.	Informations sur la conformité	57
24.	Informations et explication des symboles	63
25.	Dépannage	70
26.	Informations importantes en matière de sécurité	74

# 1. Guide rapide

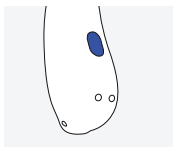
## Charge de votre aide auditive

- ❶ Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.

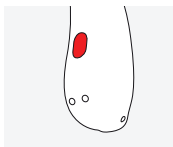
Après avoir placé vos aides auditives dans le chargeur, le témoin lumineux indique l'état de charge de la batterie jusqu'à ce que les aides auditives soient tout à fait chargées. Une fois la batterie entièrement chargée, le témoin lumineux passe au vert en continu.



## Repères de l'aide auditive gauche et droite



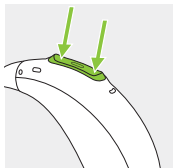
Repère bleu pour  
l'aide auditive gauche.



Repère rouge pour  
l'aide auditive droite.

## Bouton multifonctions avec témoin lumineux

Ce bouton possède plusieurs fonctions. Il fonctionne comme un interrupteur marche-arrêt, un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées.



**Marche/Arrêt :** appuyez fermement sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux se mette à clignoter.

Marche : le témoin lumineux s'allume en vert continu.

Arrêt : le témoin lumineux s'allume en rouge continu.

**Appels téléphoniques :** si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur le bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de le rejeter.

**Passer en mode Avion :** lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 7 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en orange continu. Relâchez ensuite le bouton.

## Contrôle tactile (disponible uniquement sur les modèles L90 et L70)

Si l'aide auditive est appairée à un appareil compatible Bluetooth®, diverses fonctions sont accessibles par contrôle tactile ; veuillez vous reporter au chapitre 10. Cette information est également indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. Pour activer le contrôle tactile, appuyez deux fois sur le haut de votre oreille.



## 2. Composants des aides auditives et du chargeur

Les images ci-dessous montrent le modèle de l'aide auditive et du chargeur décrit dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier vos modèles en :

- Consultez la section « Vos aides auditives et leur chargeur en détail » à la page 3.
- Comparez votre embout, votre aide auditive et le chargeur aux modèles suivants.

### Embouts compatibles



Embout classique



Dôme

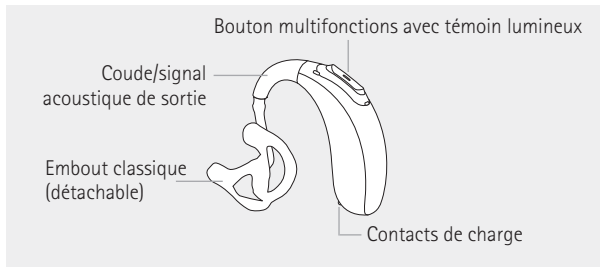


SlimTip

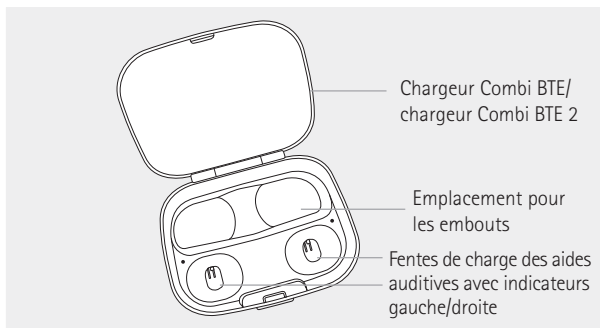


Embout universel

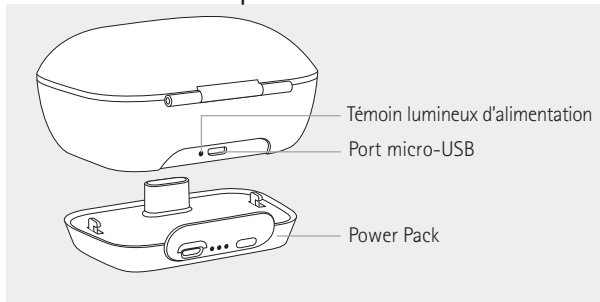
### Naída L-PR/Naída L-PR Trial

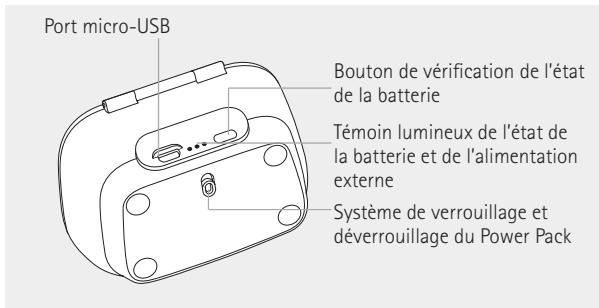


## Chargeur Phonak Combi BTE/chargeur Phonak Combi BTE 2



## Chargeur Phonak Combi BTE/chargeur Phonak Combi BTE 2 avec Power Pack en option





### Spécifications de l'adaptateur secteur et du chargeur

Tension de sortie de l'adaptateur secteur : 5 VCC +/- 10 %, courant de 500 mA - 1 A

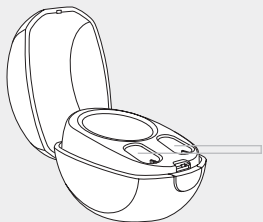
Tension d'entrée de l'adaptateur secteur : 100-240 VCA, 50/60 Hz, courant de 0,25 A

Tension d'entrée du chargeur : 5 VCC +/- 10 %, courant de 300 mA

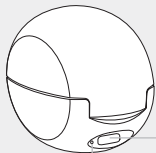
Spécifications du câble USB : 5 V min., 1 A, USB-A à micro-USB, longueur maximale de 1 m

Le chargeur Combi BTE et le chargeur Combi BTE 2 peuvent être utilisés avec une alimentation externe conforme aux spécifications du tableau ci-dessus.

## Chargeur Phonak BTE RIC



Fentes de charge des aides auditives  
avec indicateurs gauche/droite



Port USB-C

Témoin lumineux d'alimentation

## Spécifications de l'adaptateur secteur

---

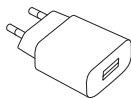
Tension de sortie de l'adaptateur secteur	5 VCC +/- 10 %, courant de 1 A
Tension d'entrée de l'adaptateur secteur :	100-240 VCA, 50/60 Hz, courant de 0,25 A
Tension d'entrée du chargeur	5 VCC +/- 10 %, courant de 1 A
Spécifications du câble USB	5 V min., 1 A, USB-A à USB-C, longueur maximale : 3 m

Le chargeur Phonak BTE RIC peut être utilisé avec une alimentation externe conforme aux spécifications du tableau ci-dessus

## Accessoires



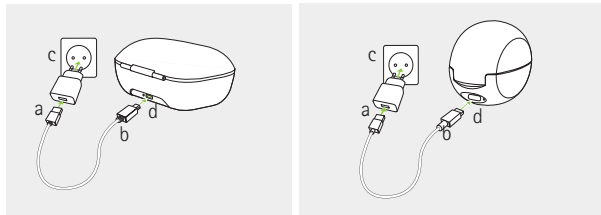
Câble USB



Adaptateur secteur

### 3. Préparation du chargeur

#### Connexion à l'alimentation



- a) Branchez la plus grande extrémité à l'adaptateur secteur du câble de charge
- b) Branchez la plus petite extrémité au port USB du chargeur
- c) Branchez l'adaptateur secteur dans une prise
- d) Le voyant à côté du port USB s'allume en vert lorsque le chargeur est connecté à la prise

## 4. Chargement de l'aide auditive

- ① Puissance faible : vous entendrez deux bips lorsque la batterie est faible. Vous avez environ 60 minutes pour charger les aides auditives (ce délai peut varier selon les paramètres de l'aide auditive).
- ① Les aides auditives sont équipées d'une batterie rechargeable au lithium-ion intégrée, non démontable.
- ① Avant d'utiliser vos aides auditives pour la première fois, il est recommandé de les charger pendant 3 heures.
- ① Les aides auditives doivent être sèches avant leur charge, cf. chapitre 19.
- ① Veillez à charger et à utiliser les aides auditives dans la plage de température d'utilisation : 5 °C à 40 ° Celsius.

### Power Pack en option

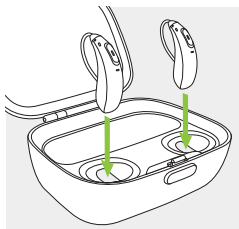
- ① Le Power Pack est équipé d'une batterie lithium-polymère rechargeable intégrée, non démontable.
- ① Avant la première utilisation du Power Pack, il est recommandé de charger les aides auditives pendant 3 heures.
- ① Veillez à charger le Power Pack dans la plage de températures d'utilisation : 5 °C à 40 °C.

## 4.1 Utilisation du chargeur

Reportez-vous au chapitre 3 pour préparer le chargeur.

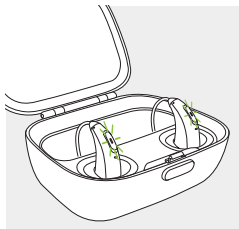
### 1.

Insérez l'aide auditive dans la fente de charge. Assurez-vous que les repères de l'aide auditive gauche et droite correspondent aux témoins gauche (bleu) et droit (rouge) près des fentes de charge. L'aide auditive s'éteint automatiquement lorsque vous l'insérez dans le chargeur.



### 2.





Le témoin lumineux indique l'état de charge de la batterie jusqu'à ce que les aides auditives soient tout à fait chargées. Une fois la batterie entièrement chargée, le témoin lumineux passe au vert en continu.





Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée, de sorte que l'aide auditive peut être laissée en toute sécurité dans le chargeur. La charge des aides auditives peut durer jusqu'à 3 heures. Le couvercle du chargeur peut être fermé lors de la charge des aides auditives.

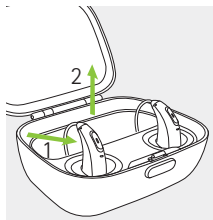
## Durées de charge

Témoin lumineux	État de charge	Durées de charge approximatives
	0 - 10 %	
	11 - 80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81 - 99 %	
	100 %	3 h (le temps de charge peut être affecté par les conditions de température)

### 3.

Retirez les aides auditives du chargeur en :

1. tirant doucement l'aide auditive vers vous et
2. en la sortant du chargeur.



Par défaut, les aides auditives sont programmées pour s'allumer automatiquement lors du retrait d'un chargeur connecté à l'alimentation. Votre audioprothésiste peut désactiver ce paramètre. Dans ce cas, vous devrez allumer l'aide auditive manuellement.

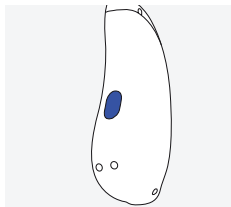
Pour éteindre le chargeur, retirez l'adaptateur secteur de la prise. Si le Power Pack en option est fixé au chargeur, retirez le Power Pack pour éteindre le chargeur.

- ① Ne tirez pas l'embout pour retirer l'aide auditive du chargeur, car cela pourrait endommager le tube.
- ① Éteignez vos aides auditives avant de les introduire dans le chargeur débranché pour les ranger.
- ① Si vous débranchez le chargeur alors que l'aide auditive charge à l'intérieur, assurez-vous d'éteindre l'aide auditive pour éviter qu'elle ne se décharge.
- ① Fermez toujours le couvercle lorsque vous chargez vos aides auditives dans un environnement humide.

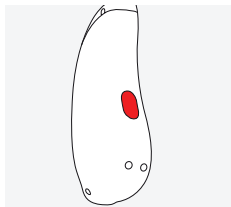
## 5. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Il y a un repère bleu ou rouge derrière l'aide auditive. Ils vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.

Repère bleu pour  
l'aide auditive gauche.



Repère rouge pour  
l'aide auditive droite.

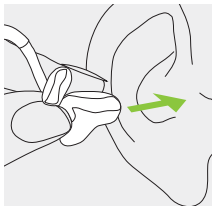


## 6. Mise en place de l'aide auditive

### 6.1 Mise en place d'une aide auditive avec embout classique

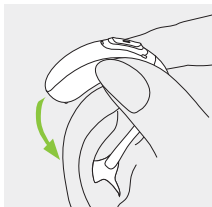
1.

Portez l'embout jusqu'à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.



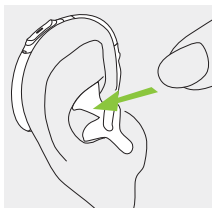
2.

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



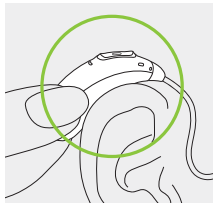
3.

Placez ensuite la partie supérieure de l'embout dans la partie supérieure de la conque de votre oreille.

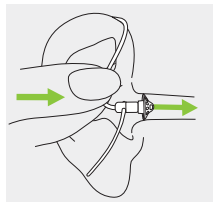


## 6.2 Mise en place d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou embout universel

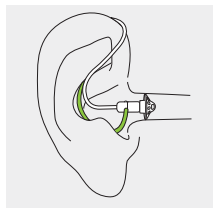
**1.**  
Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



**2.**  
Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



**3.**  
Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.

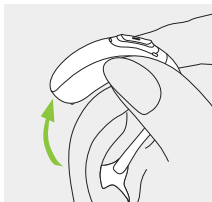


## 7. Retrait de l'aide auditive

### 7.1 Retrait de l'aide auditive avec embout classique

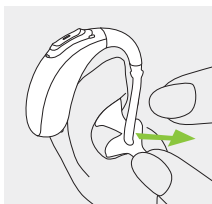
1.

Faites passer l'aide auditive au-dessus du pavillon de votre oreille.



2.

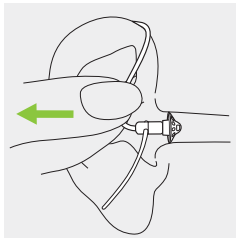
Saisissez l'embout avec vos doigts et retirez-le délicatement.



❗ Évitez d'attraper le tube pour retirer l'aide auditive.

## 7.2 Retrait d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou embout universel

1. Tenez le coude du tube et tirez pour retirer l'aide auditive de derrière l'oreille.

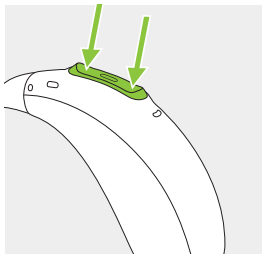




## 8. Bouton multifonctions avec témoin lumineux

Le bouton multifonctions possède plusieurs fonctions.

Il fonctionne comme un interrupteur marche-arrêt, un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.

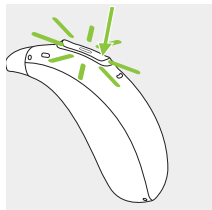


Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur la partie supérieure ou inférieure du bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant (reportez-vous au chapitre 13).

## 9. Marche/arrêt

### Activation de l'aide auditive



Par défaut, l'aide auditive est configurée pour s'allumer automatiquement lors de son retrait du chargeur connecté à l'alimentation. Si cette fonction n'est pas configurée ou si le chargeur n'est pas connecté à l'alimentation, appuyez



fermement sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux se mette à clignoter. Attendez que le témoin lumineux s'allume en vert continu pour indiquer que l'aide auditive est opérationnelle.

### Désactivation de l'aide auditive

Appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en rouge continu pour indiquer que l'aide auditive est en train de s'éteindre.

	Vert clignotant	L'aide auditive est allumée
	Rouge fixe pendant 3 secondes	L'aide auditive s'éteint

- ① Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

## 10. Contrôle tactile

Le contrôle tactile est disponible uniquement sur les modèles L90 et L70.

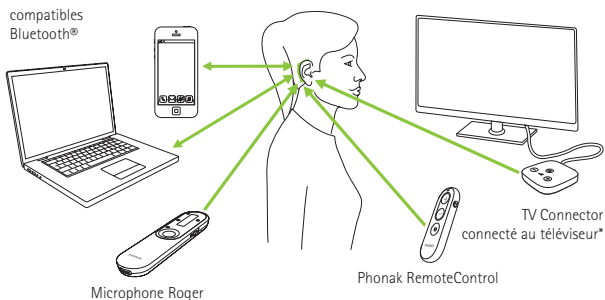
Si votre aide auditive est appairée à un appareil compatible Bluetooth®, diverses fonctions sont accessibles par contrôle tactile, par ex. accepter/terminer un appel, mettre sur pause/reprendre la diffusion, activer/désactiver l'assistant vocal. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées.

Pour activer le contrôle tactile, appuyez deux fois sur le haut de votre oreille.



## 11. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive.



\* Le TV Connector peut être connecté à n'importe quelle source audio telle qu'un téléviseur, un PC ou une chaîne Hi-Fi.

## 12. Premier appairage

### 12.1 Premier appairage à un appareil compatible Bluetooth®

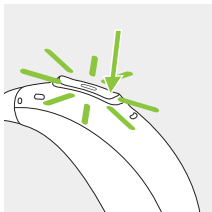
- ① La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil équipé de la technologie Bluetooth® sans fil. Après l'appairage, votre aide auditive se connectera ensuite automatiquement à l'appareil. Le premier appairage peut prendre jusqu'à 2 minutes.

#### 1.

Sur votre appareil (un téléphone, par exemple), assurez-vous que la fonction Bluetooth® sans fil est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth® dans les paramètres de connectivité.

#### 2.

Allumez vos deux aides auditives. Vous avez alors 3 minutes pour appairer vos aides auditives avec votre appareil.



### 3.

Votre appareil affiche une liste des appareils compatibles Bluetooth®. Sélectionnez l'aide auditive dans la liste pour appairer les deux aides auditives simultanément. Un bip confirme la réussite de l'appairage.

① Vous trouverez d'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth® sans fil propres à certains des principaux fabricants à l'adresse : <https://www.phonak.com/en-int/support>

## 12.2 Connexion à l'appareil

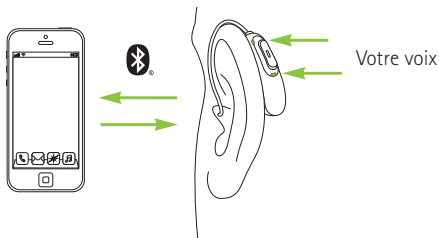
Après avoir été appairée à votre appareil, votre aide auditive se connecte automatiquement lorsqu'elle est allumée.

- ① La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.
- ① Vos aides auditives peuvent être connectées à deux appareils maximum et appairées à huit appareils maximum.

## 13. Appels téléphoniques

Votre aide auditive se connecte directement aux téléphones compatibles Bluetooth®. Une fois appairée et connectée à votre téléphone, vous entendrez les notifications et la voix de l'appelant directement dans votre aide auditive.

Les appels sont « mains libres », ce qui signifie que votre voix est captée par les microphones des aides auditives et retransmise au téléphone.





## 13.1 Passer un appel

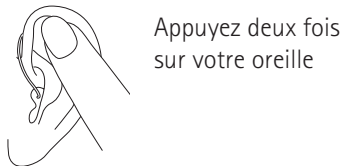
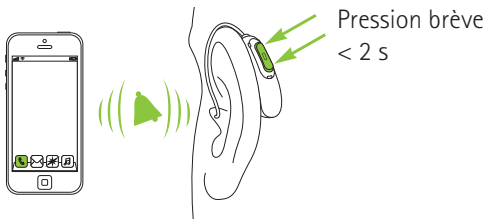
Composez le numéro et appuyez sur la touche d'appel. Vous entendrez la tonalité dans vos aides auditives. Votre voix est captée par les microphones de l'aide auditive et transmise au téléphone.

Sinon, pour les modèles L90 et L70, appuyez deux fois sur le haut de votre oreille pour demander à l'assistant vocal de composer le numéro de téléphone.

## 13.2 Accepter un appel

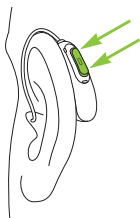
Lorsque vous recevez un appel, une notification d'appel entrant sera entendue dans l'aide auditive.

Vous pouvez accepter l'appel en appuyant deux fois sur le haut de votre oreille (disponible uniquement pour les modèles L90 et L70), en appuyant brièvement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (moins de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



### 13.3 Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant deux fois sur le haut de votre oreille (disponible uniquement pour les modèles L90 et L70) ; appuyez longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



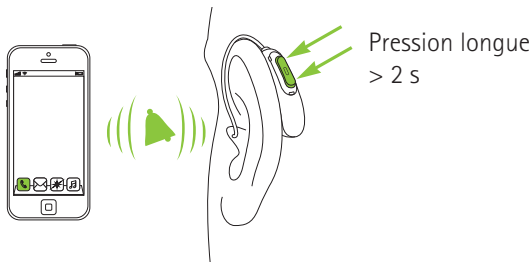
Pression longue  
> 2 s



Appuyez deux fois  
sur votre oreille

## 13.4 Rejeter un appel

Vous pouvez rejeter un appel entrant en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.


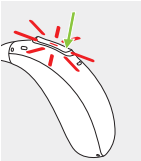



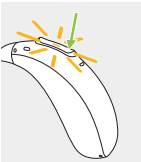


## 14. Mode Avion

Votre aide auditive fonctionne sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. En avion, certaines compagnies aériennes demandent que tous les appareils électroniques soient en mode Avion. Passer en mode Avion ne désactivera pas le fonctionnement normal de l'aide auditive, mais uniquement les fonctions de connectivité Bluetooth®.

## 14.1 Passer en mode Avion

Pour désactiver la fonction sans fil et passer en mode Avion sur chaque aide auditive :

1.		<p>Si l'aide auditive est éteinte, passez à l'étape 2. Si l'aide auditive est allumée, éteignez-la en appuyant sur la partie inférieure du bouton pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le témoin lumineux passe au rouge continu pendant 3 secondes, ce qui signifie que l'aide auditive est en train de s'éteindre.</p>	
2.		<p>Maintenez enfoncée la partie inférieure du bouton. Le témoin lumineux clignote en vert au démarrage de l'aide auditive.</p>	
3.		<p>Maintenez le bouton enfoncé pendant 7 secondes, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en orange continu, relâchez alors le bouton. Le témoin lumineux s'allume en orange continu pour indiquer que l'aide auditive est en mode Avion.</p>	

En mode Avion, votre aide auditive ne peut pas se connecter directement à votre téléphone.

## 14.2 Quitter le mode Avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode Avion sur chaque aide auditive :

Éteignez l'aide auditive, puis rallumez-la (reportez-vous au chapitre 9).



## 15. Redémarrage de vos aides auditives

Suivez les étapes ci-dessous si votre aide auditive présente un état d'erreur. Cette opération ne retire ou ne supprime aucun programme ou réglage.

### 1.

Appuyez sur la partie inférieure du bouton multifonctions pendant au moins 15 secondes. L'aide auditive peut être allumée ou éteinte lorsque vous appuyez sur le bouton. Il n'y a pas de notification lumineuse ou acoustique à la fin des 15 secondes.

### 2.

Placez l'aide auditive dans le chargeur connecté à l'alimentation et attendez que le témoin lumineux clignote en vert. Cela peut prendre jusqu'à 30 secondes. L'aide auditive peut désormais être utilisée.



## 16. Présentation des applications myPhonak et myPhonak Junior

Pour en savoir plus sur myPhonak, veuillez  
consulter la page Web

**[www.phonak.com/myphonakapp](http://www.phonak.com/myphonakapp)**

ou scanner le code QR.



Pour installer myPhonak, veuillez scanner  
le code QR.



Pour en savoir plus sur myPhonak Junior,  
rendez-vous sur la page Web

**[www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug)**

ou scannez le code QR.



Veuillez scanner le code QR pour installer  
myPhonak Junior



## 17. Présentation de Roger™

### Découvrir les performances auditives de Roger™

Roger™ est une technologie sans fil intelligente qui transmet la parole directement aux aides auditives, ce qui permet de s'affranchir de la distance et du bruit. Le microphone capte la voix de l'orateur et la transmet sans fil directement aux écouteurs Roger\* dans vos aides auditives. Ils vous permettent de participer pleinement aux conversations en groupe, même dans des environnements particulièrement bruyants comme les restaurants, les réunions de travail et les activités scolaires.

Pour en savoir plus sur la technologie et les microphones Roger, rendez-vous sur la page Web **[www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger)** ou scannez le code QR.



Les microphones Roger™ sont vendus séparément.

\* RogerDirect™ nécessite l'installation d'écouteurs Roger dans les aides auditives Phonak par un audioprothésiste.

## 18. Conditions environnementales

Sauf indication contraire signalée dans ces modes d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problème ni restriction s'il est utilisé comme prévu.

Assurez-vous d'utiliser, de charger, de transporter et de stocker votre aide auditive en respectant les conditions suivantes :

### Aides auditives :

	Charge et conditions	Transport	Stockage
<b>Température</b> Plage maximum	+5 à 40 °C	-20 à 60 °C	-20 à 60 °C
<b>Humidité</b> (sans condensation)	0 % à 85 %	0 % à 93 %	0 % à 93 %
<b>Pression atmosphérique</b>	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa

La température et l'humidité ne doivent pas dépasser les limites décrites dans le tableau ci-dessus pendant des périodes prolongées au cours du transport et du stockage. Un stockage prolongé à des températures inférieures à 10 °C et supérieures à 30 °C peut affecter négativement les performances de la batterie du produit.

## Chargeurs :

	Conditions	Transport	Stockage
<b>Température</b> Plage maximum	+5 à 40 °C	-20 à 60 °C	-20 à 60 °C
<b>Humidité</b> (sans condensation)	0 % à 85 %	0 % à 70 %	0 % à 70 %
<b>Pression atmosphérique</b>	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa

Assurez-vous de charger régulièrement les aides auditives lors d'un stockage prolongé.

Ces aides auditives sont classées IP68. Cela signifie qu'elles sont résistantes à l'eau et à la poussière et qu'elles sont conçues pour résister aux situations de la vie quotidienne. Elles peuvent être portées sous la pluie, mais ne doivent pas être complètement plongées dans l'eau ni utilisées sous la douche, pour nager, ou lors d'autres activités impliquant de l'eau. Ces aides auditives ne doivent jamais être exposées à l'eau chlorée, au savon, à l'eau salée ou à d'autres liquides contenant des produits chimiques.

Si l'appareil a été soumis à des conditions de stockage et de transport non respectueuses des conditions d'utilisation recommandées, attendez 15 minutes avant de démarrer l'appareil une fois que les conditions environnementales recommandées ont été rétablies.

Les chargeurs Phonak Combi BTE et Phonak Combi BTE 2 sont classés IP22. Cela signifie que les chargeurs sont protégés des gouttes d'eau tombant verticalement lorsque le chargeur est incliné à un angle de 15 degrés par rapport à l'horizontale. L'indice IP22 est respecté lorsque le couvercle du chargeur est fermé.

Stockage du Power Pack pendant un an ou plus : pour éviter d'endommager la batterie, la température maximale doit être comprise entre -20 et 25 °C. De plus, la batterie doit être déchargée et rechargée au moins une fois tous les trois mois.

## 19. Entretien et maintenance

### **Durée de service prévue :**

La durée de service prévue des aides auditives et du chargeur compatible est de cinq ans. Il est prévu que l'utilisation des appareils soit sûre pendant cette durée.

### **Période de service commerciale :**

L'entretien régulier et minutieux de vos aides auditives et du chargeur contribue aux performances exceptionnelles pendant toute la durée de service prévue de vos appareils. Sonova AG proposera des services de réparation pendant au moins cinq ans à compter du retrait du catalogue des aides auditives, du chargeur et des composants essentiels respectifs.

Veuillez suivre les directives suivantes.

Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 26.2.

## Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager. Veillez à toujours sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, à la transpiration et à la poussière dans les conditions suivantes :

- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

△ Assurez-vous toujours que les aides auditives et le chargeur sont secs et propres avant la charge.

## Chaque jour

**Aide auditive :** inspectez l'embout et le tube pour détecter tout dépôt de cérumen et d'humidité. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que du détergent, de la lessive, du savon, etc., pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de rincer ces pièces à l'eau, car l'humidité pourrait être piégée dans le tube. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste.

**Chargeurs :** assurez-vous que les fentes du chargeur sont propres. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, savon, ou autres pour nettoyer votre chargeur.

## Chaque semaine

**Aide auditive :** nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

**Chargeurs :** retirez la poussière ou la saleté des fentes du chargeur avec un chiffon non pelucheux.



## Chaque mois

**Aide auditive** : inspectez votre tube écouteur pour détecter tout changement de couleur, durcissement ou toute fissure. Si c'est le cas, le tube doit être remplacé. Veuillez consulter votre audioprothésiste.

△ Vérifiez toujours que vous avez bien débranché le chargeur de l'alimentation principale avant de le nettoyer.

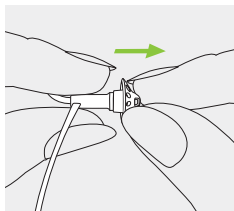
## 20. Changement de l'embout

Votre aide auditive est équipée d'un embout, qui peut être un dôme, un embout, un SlimTip ou un embout universel. Vérifiez l'embout de façon régulière et changez-le ou nettoyez-le s'il est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit. Si vous utilisez un dôme, vous devez le changer tous les 3 mois. Si un embout est utilisé, veuillez vous reporter au chapitre 19 de ce mode d'emploi. Si un SlimTip est utilisé, veuillez suivre les instructions du chapitre 21 pour remplacer la protection anti-cérumen.

## 20.1 Retrait de l'embout du tube fin

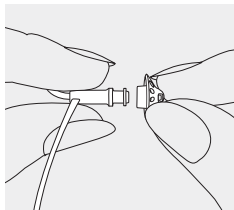
**1.**

Retirez l'embout du tube fin en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



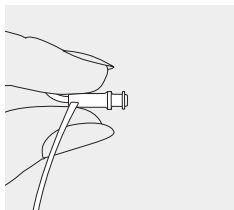
**2.**

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



**3.**

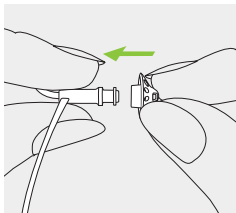
Nettoyez le tube fin avec un chiffon non pelucheux.



## 20.2 Fixation de l'embout sur le tube fin

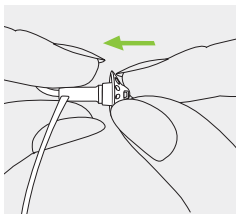
**1.**

Tenez le tube fin dans une main et l'embout dans l'autre.



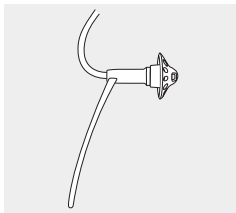
**2.**

Faites glisser l'embout sur la pointe du tube fin.



**3.**

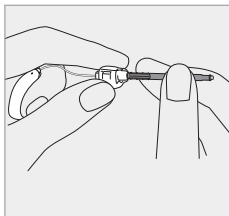
Le tube fin et l'embout doivent s'emboîter parfaitement.



## 21. Remplacement de la protection anti-cérumen de votre SlimTip

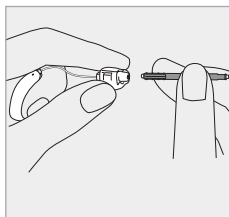
1.

Insérez l'extrémité de retrait de l'outil de remplacement dans la protection anti-cérumen usagée. La tige du support doit toucher le bord de la protection anti-cérumen.



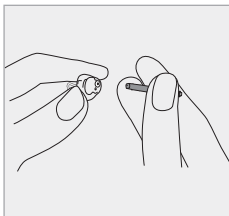
2.

Tirez et retirez délicatement la protection anti-cérumen tout droit. Ne tordez pas la protection anti-cérumen lors du retrait.



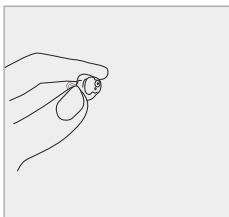
### 3.

Pour insérer la nouvelle protection anti-cérumen, poussez doucement l'extrémité d'insertion de l'outil de remplacement dans l'orifice du SlimTip jusqu'à ce que l'anneau extérieur soit parfaitement aligné.



### 4.

Retirez l'outil.  
La nouvelle protection anti-cérumen restera en place.



## 22. Services et garantie

### **Garantie locale**

Veillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté vos aides auditives et votre chargeur, sur les termes de la garantie locale.

### **Garantie internationale**

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. La garantie limitée couvre les défauts de fabrication et de matériaux dans les aides auditives et les chargeurs, mais pas les accessoires comme les piles, les tubes, les embouts et les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

## Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

## Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

### Numéros de série

Aide auditive gauche : \_\_\_\_\_

Aide auditive droite : \_\_\_\_\_

Chargeur : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

---

Audioprothésiste autorisé (cachet/signature) :



## 23. Informations sur la conformité

### Europe :

---

#### **Déclaration de conformité pour l'aide auditive**

Par la présente, Sonova AG déclare que ce produit satisfait aux exigences de la réglementation relative aux appareils médicaux (UE) 2017/745, ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste sur

**[www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates)**

(distributeurs internationaux de Phonak).

#### **Déclaration de conformité pour les accessoires de charge**

Par la présente, Sonova AG confirme que ce produit satisfait aux exigences de la directive (UE) 2017/745 relative aux dispositifs médicaux.

## Australie/Nouvelle-Zélande :

---



**R-NZ**

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

## Grande-Bretagne :

---

### **Déclaration de conformité pour les chargeurs Phonak Combi BTE 2 et Phonak Combi BTE**

Sonova AG déclare que le produit est conforme aux exigences de la réglementation britannique de 2002 sur les dispositifs médicaux et de la réglementation sur les équipements radio de 2017, telles qu'elles s'appliquent aux équipements fournis en Grande-Bretagne à partir du 1er janvier 2021.

Le texte complet de la déclaration de conformité britannique peut être obtenu auprès du fabricant :

**<https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>**

Les modèles sans fil dont la liste est donnée en page 2 disposent des certifications suivantes :

**Phonak Naída L-PR (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Naída L-PR Trial**

---

États-Unis

FCC ID : KWC-BPR

Canada

IC : 2262A-BPR

---

### **Information 1 :**

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

### **Information 2 :**

Tout changement ou toute modification apporté(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation FCC pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

### **Information 3 :**

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, il peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

## Chargeur :

Veuillez respecter une distance minimale de 20 cm entre le chargeur et le corps humain pendant l'utilisation.

## Informations radio de votre aide auditive

Type d'antenne	Antenne cadre magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance de rayonnement (PIRE)	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Portée	~1 m
Bluetooth	Dual-Mode 4.2
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

Test d'émissions	Conformité	Conseils sur l'environnement électromagnétique
Émissions de radio- fréquences CISPR 11	Groupe 2 Classe B	Le dispositif médical utilise l'énergie radiofréquence uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions radiofréquences sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions harmoniques	Conforme	
Fluctuations de tension/ émissions de parasites	Conforme	

## Compatibilité électromagnétique (CEM)

La conformité électromagnétique des aides auditives et des accessoires de charge Phonak est testée conformément aux exigences de la norme CEI 60601-1-2:2014 ou CEI 60601-1-2:2014 A1 2020.

## 24. Informations et explication des symboles

---



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit, y compris ses accessoires, satisfait aux exigences de la réglementation (UE) 2017/745 relative aux dispositifs médicaux et de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour la réglementation et la directive ci-dessus.

---



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un élément de type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.

---



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745 (UE).

---



Indique la date de fabrication du dispositif médical.

---



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne.  
Le représentant CE est également l'importateur vers l'Union européenne.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ces modes d'emploi.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents signalés dans ces modes d'emploi.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents des modes d'emploi relatifs aux piles.

---





Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Ce symbole indique que les interférences électromagnétiques de l'appareil restent sous la limite donnée par la FCC.



Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie.



Avec la marque UK Conformity Assessed, Sonova AG garantit que ce produit est conforme à la législation applicable de la Grande-Bretagne.

---



Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

---



Marque japonaise pour les équipements radio certifiés.

---



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.

---



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier le dispositif médical.

---



Indique qu'il s'agit d'un appareil médical.

---



Ce symbole indique qu'un mode d'emploi électronique est disponible.

---

**IP68** Indice de protection contre les intrusions. L'indice IP68 indique que l'aide auditive est résistante à l'eau et à la poussière. Elle n'a pas été endommagée après une immersion continue de 60 minutes dans 1 mètre d'eau fraîche et après 8 heures dans une chambre à poussière, selon la norme CEI60529.

---

**IP22** Indice IP = Indice de protection L'indice IP22 indique que l'appareil est protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre égal ou supérieur à 12,5 mm et qu'il est en outre protégé contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque le boîtier est incliné à un angle de 15°.

---



Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

---



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage de pression atmosphérique à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



À conserver au sec lors du transport.



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive ainsi que son chargeur, quand ils seront usagés ou s'ils sont inutilisés, ne devront pas être considérés comme des déchets ménagers, Veuillez rapporter les aides auditives usagées ou inutilisées et leur chargeur aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou les donner à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé

---

## Symboles applicables aux alimentations électriques européennes uniquement

---



Alimentation électrique avec double isolation.

---



Appareil conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

---



Transformateur isolant de sécurité, résistant aux courts-circuits.

---

## 25. Dépannage

<b>Problème</b>	<b>Causes</b>
L'aide auditive émet un sifflement	L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans l'oreille Le conduit auditif est bloqué par du cérumen
Le son de l'aide auditive est trop intense	Le volume est trop élevé
Le son de l'aide auditive n'est pas assez intense ou est déformé	Le volume est trop bas batterie faible L'embout est bloqué Votre audition a changé
L'aide auditive émet deux bips	Indication de batterie faible
L'aide auditive ne fonctionne pas (pas d'amplification)	L'embout est bloqué L'aide auditive s'est éteinte La batterie est complètement déchargée
L'aide auditive ne s'allume pas	La batterie est complètement déchargée Le bouton a été désactivé par mégarde en appuyant sur celui-ci pendant plus de 15 secondes
Le témoin lumineux de l'aide auditive ne s'allume pas lorsque l'aide auditive est insérée dans les fentes de charge	L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans le chargeur Le chargeur n'est pas branché à une source d'alimentation La batterie est complètement déchargée

## Que faire ?

---

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

---

Contactez votre audioprothésiste

---

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

---

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

---

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

---

Nettoyer l'embout (chapitre 19)

---

Contactez votre audioprothésiste

---

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

---

Nettoyer l'embout (chapitre 19)

---

Appuyer sur la partie inférieure du bouton multifonctions pendant 3 secondes (chapitre 9)

---

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

---

Charger l'aide auditive (chapitre 4)

---

Effectuer l'étape 2 du processus de redémarrage (chapitre 15)

---

Insérer l'aide auditive correctement dans le chargeur (chapitre 4)

---

Brancher le chargeur à l'alimentation externe (chapitre 3)

---

Attendre trois heures après avoir inséré l'aide auditive dans le chargeur, peu importe ce qu'indique le signal LED

---

## Problème

Le témoin lumineux de l'aide auditive s'allume en rouge continu lorsque l'aide auditive est insérée dans le chargeur

Le témoin lumineux de l'aide auditive s'éteint lorsque l'aide auditive est retirée du chargeur

Le témoin lumineux de l'aide auditive reste vert en continu après retrait du chargeur

La batterie ne tient pas toute la journée

La fonction d'appel téléphonique ne marche pas

La recharge ne démarre pas

## Causes

Les contacts de charge sont sales

L'aide auditive est en dehors de sa plage de température de fonctionnement

La batterie est défectueuse

La fonction « Activation automatique » est désactivée

Le témoin lumineux de l'aide auditive était rouge lorsque l'aide auditive était insérée dans le chargeur

La durée de vie de la batterie a diminué

L'aide auditive est en mode Avion

L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone

Le chargeur n'est pas branché à l'alimentation

L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans le chargeur

❶ Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

❶ Consultez la page <https://www.phonak.com/en-int/support> pour en savoir plus.



## Que faire ?

---

Nettoyer les contacts de l'aide auditive et du chargeur

---

Chauffer l'aide auditive. La plage de température de fonctionnement est de 5 à 40 ° Celsius

---

Contactez votre audioprothésiste

---

Allumer l'aide auditive (chapitre 9)

---

Redémarrer l'aide auditive (chapitre 15)

---

Contactez votre audioprothésiste. Il peut être nécessaire de remplacer la batterie

---

Éteindre l'aide auditive, puis la rallumer (chapitre 14.2)

---

Appairer au téléphone (chapitre 12)

---

Brancher le chargeur à l'alimentation (chapitre 3)

---

Insérer l'aide auditive correctement dans le chargeur (chapitre 4)

---

## 26. Informations importantes en matière de sécurité

Veillez lire les informations de sécurité pertinentes et les informations sur les limitations d'utilisation sur les pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive et vos accessoires de charge.

### Utilisation prévue

**Aide auditive :** l'aide auditive est destinée à amplifier et à transmettre le son à l'oreille et à compenser ainsi une déficience auditive.

**Logiciel Tinnitus Balance :** le logiciel Phonak Tinnitus Balance est destiné aux personnes avec des acouphènes qui souhaitent également une amplification. Cette fonctionnalité apporte une stimulation sonore supplémentaire qui peut aider à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes.

**Accessoires de charge :** les chargeurs sont destinés à charger la batterie de l'aide auditive rechargeable. Le Power Pack est conçu pour permettre à un chargeur compatible de recharger la batterie de l'aide auditive rechargeable quand aucune source d'alimentation externe n'est disponible.

## Utilisateurs visés

**Aide auditive** : destinée aux :

- Personnes atteintes de perte auditive
- Soignants de la personne avec une perte auditive
- À l'audioprothésiste en charge de régler l'aide auditive

**Accessoires de charge** : destinés aux personnes avec une perte auditive utilisant des aides auditives rechargeables compatibles, à leurs soignants et à leur audioprothésiste.

## Indication médicale prévue

**Aide auditive** : présence de perte auditive :

- Unilatérale ou bilatérale
- Type de perte auditive : conductive, neurosensorielle ou mixte
- Degrés de perte auditive :
  - Légère
  - Moyenne
  - Modérément grave

L'indication clinique pour l'utilisation de la fonction du logiciel Tinnitus Balance est la suivante : présence d'acouphènes chroniques (> 3 mois, après l'apparition) en plus de la présence d'une perte auditive

**Accessoires de charge** : veuillez noter que les indications ne proviennent pas des accessoires de charge, mais des aides auditives compatibles.

### **Contre-indications médicales**

**Aide auditive** : les contre-indications médicales à l'utilisation d'aides auditives sont :

- Difformité de l'oreille (par ex. conduit auditif fermé, absence de pavillon)
- Perte auditive neuronale (par ex. pathologies rétrocochléaires comme un nerf auditif absent ou non viable)
- Signes d'une pathologie active ou chronique de l'oreille moyenne ou externe, écoulement chronique ou otorrhée, signes d'inflammation chronique.

**Accessoires de charge** : veuillez noter que les contre-indications ne proviennent pas des accessoires de charge, mais des aides auditives compatibles.

## **Population de patients visée**

**Aide auditive** : cet appareil est destiné aux patients à partir de 3 ans qui remplissent l'indication clinique de ce produit. La fonction logicielle pour les acouphènes est destinée aux patients à partir de 18 ans qui remplissent l'indication clinique de cette fonction.

**Accessoires de charge** : la population visée concerne l'utilisateur des aides auditives compatibles.

**Les principaux critères d'orientation d'un patient vers un avis médical, l'avis d'un autre spécialiste et/ou un traitement sont les suivants :**

- Différence congénitale ou traumatique visible de l'oreille ;
- Antécédents de drainage actif de l'oreille dans les 90 jours précédents ;
- Antécédents de perte auditive soudaine ou à progression rapide dans une oreille ou les deux dans les 90 jours précédents ;
- Vertige aigu ou chronique ;
- Écart aérien osseux audiométrique supérieur ou égal à 15 dB à 500 Hz, 1 000 Hz et 2 000 Hz ;

- Présence visible d'une accumulation importante de cérumen ou d'un corps étranger dans le conduit auditif ;
- Douleur ou gêne dans l'oreille ;
- Apparence anormale du tympan ou du conduit auditif, par exemple :
  - Inflammation du conduit auditif externe
  - Perforation du tympan
  - Autres anomalies que l'audioprothésiste juge préoccupantes sur le plan médical

**L'audioprothésiste peut décider que l'orientation n'est pas appropriée ou dans le meilleur intérêt du patient lorsque les conditions suivantes s'appliquent :**

- Il apparaît que le problème a fait l'objet d'un examen approfondi par un professionnel de santé et que tous les traitements possibles ont été dispensés.
- Le problème ne s'est pas empiré ou n'a pas vraiment évolué depuis le précédent examen ou traitement.

Si le patient a décidé, en connaissance de cause et de manière compétente, de ne pas accepter le conseil de demander une opinion médicale, il est permis de procéder à la recommandation de systèmes d'aide auditive appropriés, sous réserve des considérations suivantes :

- La recommandation n'aura aucune conséquence néfaste sur la santé ou le bien-être général du patient.
- Les dossiers médicaux confirment que toutes les considérations nécessaires portant sur les intérêts du patient ont été émises.

Si la loi l'exige, le patient signe une décharge pour confirmer qu'il n'a pas accepté le conseil de se référer à une autre opinion médicale et que sa décision a été prise en connaissance de cause.

### **Avantages cliniques :**

**Aide auditive :** amélioration de la compréhension vocale

**Fonction Tinnitus :** fournit une stimulation sonore supplémentaire qui peut aider à détourner l'attention de l'utilisateur de ses acouphènes. Elle est mesurée à l'aide d'échelles d'évaluation subjectives.

**Accessoires de charge :** les accessoires de charge n'apportent pas de bénéfice clinique direct. Un avantage clinique indirect est apporté en permettant aux aides auditives rechargeables d'atteindre leur objectif.

## **Effets secondaires :**

Les effets secondaires physiologiques des aides auditives, tels que les acouphènes, les vertiges, l'accumulation de cérumen, une pression trop forte, la transpiration ou l'humidité, les ampoules, les démangeaisons et/ou les éruptions cutanées, les bouchons ou la plénitude et leurs conséquences, comme les maux de tête et/ou les douleurs d'oreille, peuvent être résolus ou réduits par votre audioprothésiste.

Les aides auditives classiques sont susceptibles d'exposer les patients à des niveaux d'exposition sonore accrus, ce qui peut occasionner des décalages de seuil dans la bande passante affectée par un traumatisme sonore.

**Accessoires de charge :** veuillez noter que les effets indésirables ne proviennent pas des accessoires de charge, mais des aides auditives compatibles.

Les aides auditives et les accessoires de charge sont adaptés à l'environnement de soins à domicile et, en raison de leur portabilité, il peut arriver qu'ils soient utilisés dans un environnement professionnel de soins de santé comme les cabinets médicaux, les cabinets dentaires, etc.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne








permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale. Effet Larsen, mauvaise qualité sonore, sons trop intenses ou trop faibles, appareillage inadéquat ou problèmes lors de la mastication ou de la déglutition, peuvent être résolus ou améliorés au cours du processus de réglage fin lors de la procédure d'appareillage par votre audioprothésiste.

Tout incident grave survenu en rapport avec l'aide auditive et les accessoires de charge doit être signalé au représentant du fabricant et à l'autorité compétente de l'État de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :




- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- b) la détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- c) une grave menace de santé publique.




Pour signaler un fonctionnement ou événement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.





## 26.1 Identification des risques


-  Votre appareil fonctionne dans une bande passante entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. Lorsque vous prenez l'avion, veuillez vérifier si l'opérateur de vol exige que les appareils soient mis en mode Avion. Consultez le chapitre correspondant concernant le mode Avion dans ce mode d'emploi.
-  Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé(e) par Sonova AG, est interdit(e). De tels changements pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.
-  N'utilisez pas les aides auditives et le chargeur dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables). L'appareil n'est pas certifié ATEX.
-  Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée


ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.



-  Dans de très rares cas, un dôme ou un embout anti-cérumen peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait de l'aide auditive de votre oreille s'il n'a pas été bien fixé. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.
  
-  Les programmes auditifs en mode microphone directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.
  
-  Cette aide auditive n'est pas conçue pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !






-  Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :
- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
  - Maintenez les aimants (par ex. outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
-  Évitez d'utiliser cet équipement à proximité de, ou superposé à, un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
-  L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.




-  Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant des aides auditives, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.
-  Le port USB du chargeur doit être utilisé exclusivement pour le but auquel il est destiné.
-  Pour les chargeurs, utilisez uniquement un équipement certifié CEI 60950-1\*, CEI 62368-1 ou CEI 60601-1 avec une puissance de sortie de 5 VCC. Min. 500 mA.
-  Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/systèmes anti-cérumen lorsqu'elles sont utilisées par des patients présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout classique. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

 Évitez tout impact physique important au niveau de l'oreille lorsque vous portez une aide auditive équipée d'un embout sur-mesure. La stabilité des embouts sur mesure est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à l'embout sur mesure. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.

 Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'aide auditive, assurez-vous que la coque de l'aide auditive est intacte avant de la placer dans l'oreille.

  
 **AVERTISSEMENT** : cet appareil utilise une pile bouton au lithium. Ces piles, qu'elles soient usagées ou neuves, sont dangereuses et peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles en 2 heures ou moins si elles sont avalées ou placées à l'intérieur de toute partie du corps ! Tenir hors de portée des enfants, des personnes souffrant de troubles cognitifs et des animaux domestiques. Si vous soupçonnez qu'une pile a pu être avalée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement votre médecin !

-  La majorité des utilisateurs d'aides auditives ont une perte auditive pour laquelle une détérioration de l'audition n'est pas à prévoir en cas d'utilisation régulière d'une aide auditive dans les situations de la vie quotidienne. Seul un petit groupe d'utilisateurs d'aides auditives ayant une perte auditive peut présenter un risque de détérioration de l'audition après une longue période d'utilisation.
  
-  Les câbles et cordons enroulés autour du cou peuvent provoquer une strangulation. Ne laissez pas l'appareil et ses composants sans surveillance en présence d'enfants, de personnes souffrant de troubles cognitifs ou d'animaux domestiques.
  
-  Seul le personnel autorisé peut ouvrir les chargeurs et le bloc d'alimentation en raison d'un risque électrique possible.
  
-  Ne touchez pas les contacts du chargeur lorsqu'il est sous tension.
  
-  Le chargeur et l'alimentation électrique doivent être protégés des chocs. N'utilisez plus le chargeur ou l'alimentation électrique si ceux-ci sont endommagés après un choc.

-  Ne placez pas ces appareils rechargeables dans vos bagages enregistrés lorsque vous voyagez en avion, car ils contiennent des batteries lithium-ion. Les appareils doivent être placés dans votre bagage à main.
  
-  N'utilisez l'appareil que conformément aux conditions environnementales spécifiées au chapitre 18. L'utilisation de l'appareil autrement peut chauffer l'aide auditive à des températures qui, dans le pire des cas, peuvent entraîner des brûlures cutanées.
  
-  Les aides auditives doivent être sèches avant d'être mises en charge. Dans le cas contraire, la fiabilité de la charge ne peut être garantie.



## 26.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Ces aides auditives sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ① Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.
- ① Protégez votre aide auditive et votre chargeur de la chaleur et du soleil (ne les laissez jamais près d'une fenêtre ou dans la voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive et le chargeur (risque d'incendie ou d'explosion). Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.
- ① Ne placez pas le chargeur près d'une surface de cuisson par induction. Les structures conductrices situées à l'intérieur du chargeur peuvent absorber l'énergie inductive et entraîner une destruction thermique.

- ① Le dôme doit être changé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme ne se détache de l'embout du tube pendant son insertion ou son retrait de l'oreille.
  
- ① Ne faites pas tomber votre aide auditive ni les accessoires de charge ! Un choc sur une surface dure pourrait endommager votre aide auditive et son chargeur.
  
- ① Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, évitant tout impact potentiel sur ses performances.
  
- ① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
  - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
  - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.

Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.

- ① N'utilisez pas vos aides auditives ou votre chargeur dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.
- ① Utilisez uniquement les chargeurs et le Power Pack décrits dans ce mode d'emploi pour charger vos aides auditives, sinon cela pourrait les endommager.
- ① Le Power Pack est équipé d'une batterie lithium-polymère rechargeable intégrée, non démontable.
- ① Ne couvrez pas les accessoires de charge pendant la charge (par exemple avec un chiffon, etc.), car ils pourraient surchauffer.
- ① Expédiez les appareils rechargeables conformément aux réglementations locales, car les appareils contiennent des batteries lithium-ion. Pour l'expédition, ils sont classés comme marchandises dangereuses. En cas de doute, demandez au transporteur responsable de l'expédition comment expédier les appareils correctement.

Votre audioprothésiste :



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Allemagne



**Fabricant :**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Suisse  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1305-04/1.00/2023-05/NLG © 2023 Sonova AG Tous droits réservés

**sonova**  
HEAR THE WORLD\*

\*Entendre le monde

